



Dokument na rokovanie

A9-0045/2021

17.3.2021

*****II**
ODPORÚČANIE DO DRUHÉHO
ČÍTANIA

k pozícii Rady v prvom čítaní na účely prijatia nariadenia Európskeho parlamentu a Rady o právach a povinnostiach cestujúcich v železničnej preprave (prepracované znenie)
(12262/2020 – C9-0011/2021 – 2017/0237(COD))

Výbor pre dopravu a cestovný ruch

Spravodajca: Bogusław Liberadzki

Označenie postupov

- * Konzultácia
- *** Súhlas
- ***I Riadny legislatívny postup (prvé čítanie)
- ***II Riadny legislatívny postup (druhé čítanie)
- ***III Riadny legislatívny postup (tretie čítanie)

(Typ postupu závisí od právneho základu navrhnutého v návrhu aktu.)

Pozmeňujúce návrhy k návrhu aktu

Pozmeňujúce návrhy Európskeho parlamentu v dvoch stĺpcoch

Vypustenia sa označujú ***hrubou kurzívou*** v ľavom stĺpci. Nahradenia sa označujú ***hrubou kurzívou*** v oboch stĺpcoch. Nový text sa označuje ***hrubou kurzívou*** v pravom stĺpci.

Prvý a druhý riadok záhlavia každého pozmeňujúceho návrhu vymedzujú príslušnú časť v návrhu aktu predloženého na prerokovanie. Ak sa pozmeňujúci návrh týka platného aktu, ktorý sa má návrhom aktu zmeniť, záhlavie navyše obsahuje tretí riadok uvádzajúci platný akt a štvrtý riadok uvádzajúci príslušné ustanovenie tohto aktu.

Pozmeňujúce návrhy Európskeho parlamentu v podobe konsolidovaného textu

Nové časti textov sa označujú ***hrubou kurzívou***. Vypustené časti textu sa označujú symbolom **■** alebo sa prečiarkujú. V prípade nahradenia sa nový text vyznačí ***hrubou kurzívou*** a nahradený text sa vymaže alebo sa prečiarkne.

Čisto technické zmeny, ktoré vykonávajú útvary s cieľom vypracovať konečný text, sa však nevyznačujú.

OBSAH

	strana
NÁVRH LEGISLATÍVNEHO UZNESENIA EURÓPSKEHO PARLAMENTU.....	5
STRUČNÉ ODÔVODNENIE.....	6
POSTUP GESTORSKÉHO VÝBORU.....	8
ZÁVEREČNÉ HLASOVANIE PODĽA MIEN V GESTORSKOM VÝBORE.....	9

NÁVRH LEGISLATÍVNEHO UZNESENIA EURÓPSKEHO PARLAMENTU

o pozícii Rady v prvom čítaní na účely prijatia nariadenia Európskeho parlamentu a Rady o právach a povinnostiach cestujúcich v železničnej preprave (prepracované znenie) (12262/2020 – C9-0011/2021 – 2017/0237(COD))

(Riadny legislatívny postup: druhé čítanie)

Európsky parlament,

- so zreteľom na pozíciu Rady v prvom čítaní (12262/2020 – C9-0011/2021),
 - so zreteľom na stanovisko Európskeho hospodárskeho a sociálneho výboru z 18. januára 2018¹,
 - po porade s Výborom regiónov,
 - so zreteľom na svoju pozíciu v prvom čítaní² k návrhu Komisie pre Európsky parlament a Radu (COM(2017)0548),
 - so zreteľom na článok 294 ods. 7 Zmluvy o fungovaní Európskej únie,
 - so zreteľom na predbežnú dohodu schválenú gestorským výborom podľa článku 74 ods. 4 rokovacieho poriadku,
 - so zreteľom na článok 67 rokovacieho poriadku,
 - so zreteľom na odporúčanie do druhého čítania Výboru pre dopravu a cestovný ruch (A9-0045/2021),
1. schvaľuje pozíciu Rady v prvom čítaní;
 2. konštatuje, že akt bol prijatý v súlade s pozíciou Rady;
 3. poveruje svojho predsedu, aby podpísal akt spoločne s predsedom Rady v súlade s článkom 297 ods. 1 Zmluvy o fungovaní Európskej únie;
 4. poveruje svojho generálneho tajomníka, aby podpísal akt hneď potom, čo sa overí, že všetky postupy boli náležite ukončené, a aby s generálnym tajomníkom Rady zabezpečil jeho uverejnenie v *Úradnom vestníku Európskej únie*;
 5. poveruje svojho predsedu, aby postúpil túto pozíciu Rade, Komisii a národným parlamentom.

¹ Ú. v. EÚ C 197, 8.6.2018, s. 66.

² Ú. v. EÚ C 363, 28.10.2020, s. 296.

STRUČNÉ ODÔVODNENIE

Kontext

Európska komisia 27. septembra 2017 navrhla prepracované znenie nariadenia Európskeho parlamentu a Rady č. 1371/2007 o právach a povinnostiach cestujúcich v železničnej preprave s cieľom lepšie chrániť cestujúcich vlakom v prípade meškania, zrušenia spoja alebo diskriminácie.

Výbor TRAN prijal 9. októbra 2018 správu v prvom čítaní – za: 39, proti: 2, zdržali sa hlasovania: 6. Plénum prijalo pozíciu Parlamentu v prvom čítaní 15. novembra 2018 – za: 533, proti: 37, zdržali sa hlasovania: 47. Na začiatku nového volebného obdobia, t. j.

24. septembra 2019, prijal výbor TRAN rozhodnutie začať medziinštitucionálne rokovania na základe správy v prvom čítaní: za 47, proti: nikto sa nezdržal hlasovania.

Rada zase prijala všeobecné smerovanie k rokovaniam 2. decembra 2019.

Medziinštitucionálne rokovania sa začali 28. januára 2020 počas chorvátskeho predsedníctva a úspešne sa skončili 1. októbra 2020 počas nemeckého predsedníctva po štyroch trialógoch.

21. októbra 2020 schválil Coreper predbežnú dohodu a výbor TRAN ju schválil 29. októbra 2020 – za: 38, proti: 7, zdržali hlasovania: 4.

Po právnom a lingvistickom overení znenia Rada 25. januára formálne prijala svoju pozíciu v prvom čítaní v súlade s predbežnou dohodou. Parlament sa teraz vyzýva, aby pristúpil k druhému čítaniu a schválil pozíciu Rady s cieľom potvrdiť dohodu.

Hlavné prvky dohody

Dosiahnutá dohoda výrazne zlepšuje ustanovenia existujúceho nariadenia v mnohých otázkach, ako napríklad:

– bude zavedený kompletný systém pre osoby so zníženou pohyblivosťou, ktoré budú môcť pri cestovaní využiť službu asistencie, keď sa počnúc 30. júnom 2026 skráti lehota na podanie predbežného oznámenia zo súčasných 48 na 24 hodín. Medzitým sa bude uplatňovať predbežné oznámenie v lehote 36 hodín. V prípade potreby budú môcť osoby so zníženou pohyblivosťou cestovať so sprevádzajúcou osobou alebo asistenčným psom bezplatne.

– v prípade meškania dlhšom ako 100 minút budú prevádzkovatelia železničnej dopravy povinní ponúknuť cestujúcim možnosti presmerovania bez ohľadu na dané okolnosti a pomôcť im nájsť najlepšie alternatívy, ako je to v prípade leteckých dopravcov. Ak si to vyžadujú okolnosti, treba zabezpečiť jedlo a občerstvenie a uhradiť náklady na ubytovanie.

– zaviedli sa nové podrobné ustanovenia týkajúce sa bicyklov, pričom železničné spoločnosti majú povinnosť poskytnúť vyhradené priestory: všetky nové a renovované železničné koľajové vozidlá budú musieť byť vybavené minimálne 4 priestormi na bicykle s možnosťou zabezpečiť viac. Zamietnutie prepravy bicyklov v konkrétnom vlaku musí byť riadne odôvodnené a treba zabezpečiť možnosť odškodnenia cestujúcich, ak takáto situácia nastane.

– prevádzkovateľom sa zaviedla povinnosť ponúkať priame cestovné lístky na cestu s viacerými nadväzujúcimi železničnými spojmi. Počnúc dátumom uplatňovania nariadenia sa bude vzťahovať na medzinárodné a diaľkové spoje a po uplynutí piatich rokov aj na regionálne spoje.

– posilnili sa aj všeobecné ustanovenia o informovaní cestujúcich, najmä v prípade meškania, pri ktorom sa zavádza povinnosť informovať cestujúcich o vývoji hneď, ako sú tieto informácie k dispozícii.

Do znenia bola vložená doložka o vyššej moci podobná tej, aká sa uplatňuje na cestujúcich v leteckej doprave, pričom obsahuje veľmi podrobné ustanovenia, aby sa predišlo príliš širokému výkladu. Uplatňovala by sa v prípade nepredvídaných udalostí, ako sú extrémne

poveternostné podmienky, veľké prírodné katastrofy alebo vypuknutie závažnej krízy v oblasti verejného zdravia, a prevádzkovateľov by oslobodila od povinnosti zaplatiť náhradu za meškanie, naďalej by však platili ďalšie povinnosti týkajúce sa poskytovania pomoci cestujúcim a iné ustanovenia o odškodnení.

Nové pravidlá sa budú uplatňovať o dva roky. Počas trialógu sa dohodlo posledné predĺženie súčasných výnimiek pre vnútroštátne železničné služby o päť rokov v prípade tých členských štátov, ktoré tieto výnimky využívajú. Členské štáty môžu za osobitných okolností rozhodnúť aj o čiastočnom vyňatí cezhraničných regionálnych, mestských a prímestských spojov. Výnimky sa však nemôžu vzťahovať na ustanovenia týkajúce sa cestujúcich so zníženou pohyblivosťou, bicyklov, priamych cestovných lístkov a presmerovania z cezhraničných spojov.

Odporúčanie

Keďže pozícia Rady je v súlade s predbežnou dohodou dosiahnutou počas medziinštitucionálnych rokovaní, spravodajca odporúča jej prijatie bez zmien.

POSTUP GESTORSKÉHO VÝBORU

Nadpis	Práva a povinnosti cestujúcich v železničnej preprave (prepracované znenie)			
Referenčné čísla	12262/1/2020 – C9-0011/2021 – 2017/0237(COD)			
Dátum prvého čítania EP – Číslo P	15.11.2018	T8-0462/2018		
Návrh Komisie	COM(2017)0548 - C8-0324/2017			
Dátum oznámenia na schôdzi, že Parlamentu bola doručená pozícia Rady v prvom čítaní	11.2.2021			
Gestorský výbor dátum oznámenia na schôdzi	TRAN 11.2.2021			
Spravodajcovia dátum vymenovania	Bogusław Liberadzki 25.10.2017			
Prerokovanie vo výbore	19.2.2020	13.7.2020	12.10.2020	24.2.2021
Dátum prijatia	16.3.2021			
Výsledok záverečného hlasovania	+: -: 0:	36 6 4		
Poslanci prítomní na záverečnom hlasovaní	Magdalena Adamowicz, Andris Ameriks, José Ramón Bauzá Díaz, Izaskun Bilbao Barandica, Marco Campomenosi, Ciarán Cuffe, Jakop G. Dalunde, Johan Danielsson, Karima Delli, Anna Deparnay-Grunenberg, Gheorghe Falcă, Giuseppe Ferrandino, João Ferreira, Mario Furore, Søren Gade, Isabel García Muñoz, Jens Gieseke, Elsi Katainen, Kateřina Konečná, Elena Kountoura, Julie Lechanteux, Bogusław Liberadzki, Peter Lundgren, Benoît Lutgen, Marian-Jean Marinescu, Tilly Metz, Giuseppe Milazzo, Cláudia Monteiro de Aguiar, Caroline Nagtegaal, Jan-Christoph Oetjen, Philippe Olivier, Rovana Plumb, Dominique Riquet, Massimiliano Salini, Sven Schulze, Vera Tax, Barbara Thaler, István Ujhelyi, Petar Vitanov, Elissavet Vozemberg-Vrionidi, Lucia Vuolo, Roberts Zīle, Kosma Złotowski			
Náhradníci prítomní na záverečnom hlasovaní	Paolo Borchia, Brice Hortefeux, Robert Roos			
Dátum predloženia	17.3.2021			

ZÁVEREČNÉ HLASOVANIE PODĽA MIEN V GESTORSKOM VÝBORE

36	+
ECR	Peter Lundgren, Robert Roos, Roberts Zīle, Kosma Złotowski
ID	Paolo Borchia, Marco Campomenosi, Lucia Vuolo
NI	Mario Furore
PPE	Magdalena Adamowicz, Gheorghe Falcă, Jens Gieseke, Brice Hortefeux, Benoît Lutgen, Marian-Jean Marinescu, Giuseppe Milazzo, Cláudia Monteiro de Aguiar, Massimiliano Salini, Sven Schulze, Barbara Thaler, Elissavet Vozemberg-Vrionidi
Renew	José Ramón Bauzá Díaz, Izaskun Bilbao Barandica, Søren Gade, Elsi Katainen, Caroline Nagtegaal, Jan-Christoph Oetjen, Dominique Riquet
S&D	Andris Ameriks, Johan Danielsson, Giuseppe Ferrandino, Isabel García Muñoz, Bogusław Liberadzki, Rovana Plumb, Vera Tax, István Ujhelyi, Petar Vitanov

6	-
The Left	Kateřina Konečná
Verts/ALE	Ciarán Cuffe, Jakop G. Dalunde, Karima Delli, Anna Deparnay-Grunenberg, Tilly Metz

4	0
ID	Julie Lechanteux, Philippe Olivier
The Left	João Ferreira, Elena Kountoura

Vysvetlenie použitých znakov:

+ : za

- : proti

0 : zdržali sa hlasovania